

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 34 (1963)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

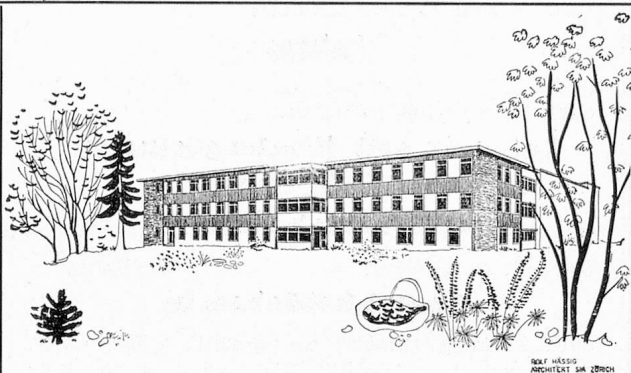
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Offene Stellen



An der Privaten Nervenheilanstalt «Schlössli», Oetwil am See ZH, sind Stellen für

### Krankenschwestern und Pfleger

neu zu besetzen. Selbständige Posten, geregelte Arbeits- und Freizeit, Alterssparkasse, Erfolgsbeteiligung.

Anfragen sind zu richten an Private Nervenheilanstalt «Schlössli», Dr. med. M. Hinderer, Oetwil am See ZH. 2033/I

Im Landerziehungsheim Albisbrunn wird auf den Frühling 1963 die Stelle einer 2030/I

### Hausbeamtin

frei. Ihr Aufgabenkreis besteht in der ganz selbständigen Führung des gesamten Heimhaushaltes. Wer Freude an einer verantwortungsvollen und vielseitigen Arbeit hat, ist gebeten, sich in Verbindung zu setzen mit der Heimleitung des Landerziehungsheims Albisbrunn, Hausen a. A. ZH.

Gesucht in Schulheim Nähe Bern per sofort ein tüchtiges 2045/I

### fleissiges Mädchen

das gut nähen kann, für allgemeine Hausarbeiten.

Eine saubere, junge

### Köchin

tüchtig und sparsam.

Eine saubere und tüchtige

### Saaltochter

die gewillt ist, auch bei anderen Hausarbeiten mitzuhelfen.

Geregelte Freizeit und Ferien. Besoldung gemäss kantonalen Verordnungen.

Offerten sind zu richten an Schulheim für Blinde und Sehschwache, Zollikofen BE.

Prot. Erziehungsheim Nähe Zürich (Lehrlinge) sucht gut ausgewiesenen

### Erzieher

mit geeigneter Ausbildung, oder fähiger Praktikant.

Günstige Anstellungsbedingungen.

Angebote sind zu richten an das Landheim Brüttisellen, Tel. 93 54 54. 2040/I

Wir suchen

2043/I

### Mitarbeiterin

mit guten Näh- und Flickkenntnissen. Eintritt wenn möglich 1. März.

Offerten an Heimgarten, Haus der evang. ref. Landeskirche für Frauen und Töchter, Aarau.

Blindenheim für Frauen in Zürich sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft eine reformierte

### Hausmutter

Das Haus beherbergt 30 Insassen, die im Haus beschäftigt werden.

Bewerberinnen mit entsprechenden Voraussetzungen belieben sich bei der Leiterin zu melden. Blindenheim Dankesberg, Bergheimstrasse 22, Zürich 7, Tel. 32 53 82. 2034/I

Wir suchen in unser Schulheim für geistig behinderte Kinder 2032/I

### 1 Erzieherin

### 1 Erzieher

### 1 Handarbeitslehrerin

Offerten bitte an Kinderheim Bühl, Wädenswil am Zürichsee.

### Kantonales Kinderbeobachtungsheim Langenbruck BL

Wir suchen in unser neues Heim

### 2 Gruppenleiterinnen

die fähig sind, ihre Gruppen selbständig zu führen. Wir bieten guten Lohn, geregelte Freizeit, komfortables Einerzimmer, familiäres Betriebsklima. 2050/I

Anmeldung an die Heimleitung, Tel. (062) 6 61 48.

### **Frauenheim Wolfbrunnen**

Heim für junge Mütter mit ihren Kindern

Wir suchen auf 1. April 1963 oder früher eine

### **Mitarbeiterin**

erste Gehilfin und Vertreterin der Hausmutter. Sie sollte über gute hauswirtschaftliche Kenntnisse verfügen, bereit sein in der Erziehung der Töchter mitzuhelfen und sich in allen Abteilungen des Betriebes einzuarbeiten. (Vertretungen im Kinderhaus, in der Glättere und Nähstube.)

Interessentinnen ohne entsprechende Ausbildung könnten angelernt werden.

Wir bieten gute Besoldung, geregelte Freizeit und Altersversicherung.

Offerten erbeten an Frau Th. Spinnler-Oeri, Liestal, Gartenstrasse 2, Tel. (061) 84 31 72. 2043/I

Auf Frühjahr 1963 ist die Stelle der

### **Nähstubenleiterin**

im Frauen- und Mütterheim Wolfbrunnen bei Liestal BL, neu zu besetzen.

Dieser selbständige Posten kann von Wäscheschneiderin oder Schneiderin versehen werden. Pädagogisches Geschick in der Anleitung der Töchter ist erste Voraussetzung.

Wir bieten gute Besoldung, geregelte Freizeit und Altersversicherung.

Offerten erbeten an Frau Th. Spinnler-Oeri, Gartenstrasse 2, Liestal, Telefon (061) 84 31 72. 2043/I

Gesucht auf Frühling 1963

### **Gruppenleiter oder Gruppenleiterin**

für grössere Buben.

2038/I

Taubstummen- und Sprachheilschule St. Gallen.

### **Wir suchen**

für unser neuzeitlich eingerichtetes Heim mit zirka 60 schulfähigen Kindern

### **Lehrer**

(ledig oder verheiratet) an die Oberstufe (mit oder ohne heilpäd. Ausbildung).

### **Lehrerin evtl. Kindergärtnerin**

für die 1. Schulstufe (Vorstufe).

### **Werklehrerin**

(für Spinnen, Weben u. a. Handfertigkeiten).

### **Sprachheillehrerin**

evtl. Kindergärtnerin, die gewillt wäre, einen Sprachheilkurs mit Diplomabschluss zu absolvieren. 2039/I

### **Gruppenleiterinnen**

mit oder ohne Ausbildung. Erzieherische und hauswirtschaftliche Fähigkeiten erforderlich.

Gute Besoldung und Arbeitsbedingungen, angenehme Wohnverhältnisse.

Interessenten möchten ihre Anmeldungen mit Ausweisen (Lehrpersonal z. H. der Aufsichtskommission) an P. Albertin, Heim Oberfeld, Marbach SG, richten.

Für unser schönes und gut eingerichtetes Kinder- und Mütterheim suchen wir eine evang., gut ausgewiesene

### **Heimleiterin**

(das Haus von zirka 30 Kindern vom Säugling bis zu 5 Jahren), sowie eine frohmütige, tüchtige

### **Kindergehilfin**

(evtl. mit Krippenlehre).

Zeitgemässer Lohn, geregelte Arbeits- und Freizeit. 2041/I

Offerten an Walter Scheller, Präz., Blumenstr. 51, Frauenfeld, Tel. (054) 7 28 67.

Erziehungsheim Schloss Biberstein bei Aarau (Schule für minderbegabte, bildungsfähige Kinder). Infolge Demission und Erweiterung durch die 5. Schulabteilung suchen wir auf Ende April 1963 2044/I

### **2 Lehrerinnen**

Besoldung nach staatl. Besoldungsdekret plus Ortszulage und Extrapulage für Heimschule abzüglich Naturalleistung, intern oder extern. Kein Aufsichtsdienst, 2 Nachmittage schulfrei, 12 Wochen Ferien. Aargauische Lehrerpensionskasse. Evtl. könnte für eine Lehrstelle auch eine Stellvertretung in Frage kommen.

Bewerberinnen mit Interesse an heilpädagogischem Schaffen erhalten weitere Auskunft durch den Vorsteher des Heimes, an den auch die Anmeldung zu richten ist. Tel. (064) 2 10 63.



Das stadtzürcherische Pestalozziheim Redlikon/Stäfa wird zurzeit auf das Familiengruppensystem umgebaut. Wir suchen für den Bezug des neuen Heimes:

### **1 – 2 Erzieherinnen**

zur selbständigen Leitung einer Gruppe von acht Mädchen. 2051/I

### **1 Köchin**

zur selbständigen Führung der Heimküche für zirka 50 Personen

### **1 Gehilfin**

evtl. Schneiderin

zur Mithilfe bei allgemeinen Heimarbeiten.

Das Pestalozziheim nimmt normalbegabte, schulpflichtige Mädchen auf.

Eintritt: ab sofort bis September 1963 möglich. Wir bieten geregelte Arbeitszeit bei guter Entlohnung nach städtischen Ansätzen.

Initiative, frohmütige Bewerberinnen melden sich beim Leiter des Pestalozziheimes, W. Keller, zurzeit «Amisbühl», Beatenberg BE, Tel. (036) 3 01 26, wo gerne jede weitere Auskunft erteilt wird.

Altersheim sucht eine Schwester oder sonst eine geeignete Kraft, die als

### **Hausmutter**

zusammen mit einer Köchin und einer Hausangestellten ein kleineres Heim leiten und betreuen kann. Es ist Gelegenheit geboten, vorerst an der Planung und Gestaltung der neuen Stiftung mitzuwirken. Es werden geboten geregelte Arbeitszeit, zeitgemässe Honorierung und Anschluss an Pensionskasse. 2048/I

Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften sind erbeten an den Beauftragten Georg Bächler, Dändelstein, Männedorf.

Wir suchen in unser Kinderhaus jüngere

### **Mitarbeiterin**

mit Näh- und Flickkenntnissen in Nähzimmer. Ablösungsdienst im Speisesaal und den Kinderabteilungen.

Für das Frauenhaus suchen wir eine

### **Flickerin/Näherin**

für die Leitung der Nähstube.

Angebote sind zu richten an die Schweiz. Anstalt für Epileptische, Südstrasse 120, Zürich. 2037/I

In der Zürcherischen Eingliederungsstätte für Behinderte «Appisberg» in Männedorf wird ein

### **Berufsberater**

gesucht. Verantwortlich für: 1. Berufsberatung Behinderter mit massgeblicher Mitwirkung bei der praktischen Abklärung der Eingliederungsmöglichkeiten (in den Werkstätten, im kaufm. Übungsbüro usw.); 2. Koordination der beruflichen Eingliederungsmassnahmen; und 3. Führung des Internats (Hausvater). Es besteht die Möglichkeit, den Aufgabenkreis des Hausvaters an eine andere Person zu übertragen. Lohn je nach Vorbildung, Qualifikation usw. 2053/I

Anmeldungen sind bitte an die Direktion zu richten (Dr. med. K. Oppikofer), die auch gerne jede gewünschte Auskunft gibt. Tel. (051) 74 05 01.

Gesucht in Heim für Schulkinder in Stadtnähe auf Frühling 2029/I

### **1 Gruppenleiterin**

zur Führung einer Gruppe von 8 bis 10 Mädchen im Alter von 7 bis 12 Jahren. Voraussetzung: Erfahrene Erzieherin, die auch Freude hat, Lehrtöchter in den Erzieherinnenberuf einzuführen. Lage des Heimes: Unmittelbar an der Tramlinie, direkte Verbindung mit Basel. Anstellung nach kantonalem Beamtengesetz. Arbeitszeitverkürzung durchgeführt.

Anmeldung unter Beilage von Lebenslauf, Photo, Zeugnissen und Referenzen an die Hauseltern des Kinderheimes Gute Herberge, Riehen BS.

In der Nähe von Zürich gelegenes, mittelgrosses Schulheim mit 30 normal begabten, aber behinderten Kindern im Alter von 6 bis 12 Jahren (Sprachheilschule) sucht

### **Heimleiterin**

(prot.)

Verlangt werden neben persönlicher Reife die Fähigkeit, den Betrieb des Heimes in den Belangen der Hauswirtschaft, der Erziehung der Kinder, der Aufsicht über das Personal und den Verkehr nach aussen zu leiten.

Nähere Auskunft wird gerne erteilt von der Präsidentin der Kommission, Frau Dr. H. Gysi-Oettli, auf Rain, Stäfa ZH, Tel. 74 92 79. 2049/I

Kinderheim im Kanton Graubünden sucht tüchtige

### **Köchin**

oder Tochter mit Kochkenntnissen, die für zirka 50 Personen selbständig kochen kann. Hilfen sind vorhanden. Wir bieten guten Lohn und angenehmes Arbeitsklima. Eintritt auf 15. März oder 1. April. 2031/I

Anfragen an Kinderheim Plankis, Chur, Telefon (081) 2 12 52.

**Kantonale Strafanstalt Regensdorf ZH  
Frauenabteilung**

Wer möchte eine vielseitige, verantwortungsvolle Aufgabe übernehmen? Wir suchen aufgeschlossene

**Mitarbeiterinnen**

für den Aufsichtsdienst (Wäscherei, Glätterei, Nähstube, Küche); und eine

**Vorsteherin**

für unsere gut eingerichtete Küche.

Unsere Mitarbeiterinnen sollten sich über eine gewisse Lebenserfahrung, eine gute Schulbildung und wenn möglich über eine abgeschlossene Lehre ausweisen können.

Die Arbeit im Strafvollzug ist nicht leicht; sie kann aber eine sinnvolle Lebensaufgabe bedeuten! 2046/I

48-Stunden-Woche, geregelte Freizeit, Lohn gemäss kant. Anstaltsregulativ, Pensionskasse und evtl. Sozialleistungen.

Dürfen wir Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Referenzen, Leumunds- und Arbeitszeugnissen erwarten?

Direktion der kant. Strafanstalt, Regensdorf.

Das städtische Jugendheim Erika, Rötelstr. 53, Zürich 10/37, sucht auf den 1. April, evtl. nach Uebereinkunft, eine

**Gruppenleiterin (Erzieherin)**

sowie auf den 1. März 1963 eine

**Hausgehilfin**

Das noch neue Jugendheim Erika umfasst fünf Familiengruppen zu zehn Kindern in je einem eigenen Pavillon. Betreut werden Knaben und Mädchen schulpflichtigen Alters. 2035/I

Bewerbungen an Herbert Angst-Maeder, Jugendheim Erika, Rötelstr. 53, Zürich 10/37, Tel. 26 97 53.

Gesucht zum baldigen Eintritt

**Bau- oder Möbelschreiner**

in Schreinerei mit Lehrlingsausbildung eines kath. Erziehungsheims zur Stütze des Meisters. Zeitgemässer Lohn, Freizeit, Pensionskasse.

Interessenten melden sich unter Chiffre 2052/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Wiesenstrasse 2, Zürich 8.

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Anstaltswesen  
Präs.: P. Sonderegger, Stiftung Schloss Regensberg ZH  
Quästor: A. Schläpfer, Alte Jonastr. 72, Rapperswil SG  
Protokoll: G. Stamm, Jugendheim, Basel  
Korrespondenzen sind an den Präsidenten zu richten

Das Erziehungsheim Friedheim Bubikon sucht auf 1. April eine gut ausgewiesene protestantische

**Gruppenleiterin**

Sie sollte instande sein, eine Gruppe Mädchen selbständig zu führen und eine Praktikantin gut anleiten zu können.

Bewerberinnen mit guten erzieherischen und hauswirtschaftlichen Fähigkeiten belieben Offerte einzureichen an die Hauseltern. 2047/I

In Kinderkrippe in Zürich ist auf den Frühling 1963 die Stelle einer

**Kindergärtnerin**

neu zu besetzen. In Frage käme auch **selbständige, erfahrene Erzieherin** (Schweizerin) mit guten Kenntnissen im Basteln. Nebst der Betreuung einer Gruppe von 20 bis 24 Kindern im Alter von 3 bis 5 Jahren soll die Anwärterin befähigt sein, unsere Lehrtöchter einzuführen. Geboten wird zeitgemässe Besoldung. Samstag-nachmittag und Sonntag frei. 2036/I

Offerten mit Zeugniskopien und Referenzen an Frau Pfr. Schoop, Höhenring 54, Zürich 52.

Infolge Wahl zum Vorsteher eines Heimes ist die Stelle eines

**Erziehers**

auf das Frühjahr 1963 neu zu besetzen. Aufgaben des Erziehers sind: Betreuung der Buben ausserhalb der Schule, Gestaltung der Freizeit, Werkunterricht (Holz oder Metall), Mitarbeit im Büro. Wir bieten gute Entlohnung, geregelte Arbeits- und Freizeit (48-Stunden-Woche).

Anmeldungen sind bis 25. Februar 1963 an den Vorsteher der Staatl. Pestalozzistiftung Olsberg (Kanton Aargau) zu richten. 2028/I

Stellenvermittlung: Frau Thoma, Wiesenstr. 2, Zürich 8  
Telefon (051) 34 45 75

Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil  
Abonnementspreise: pro Jahr Fr. 14.—, 1/2 Jahr Fr. 8.—,  
Einzelnnummer Fr. 1.80, Ausland Fr. 17.—





**HORGEN-GLARUS**

Bestuhlungen für jeden Zweck

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus  
in Glarus Telefon 058 5 20 91

**Kunsthonig**  
**Himbeersirup**  
**Confitüren**

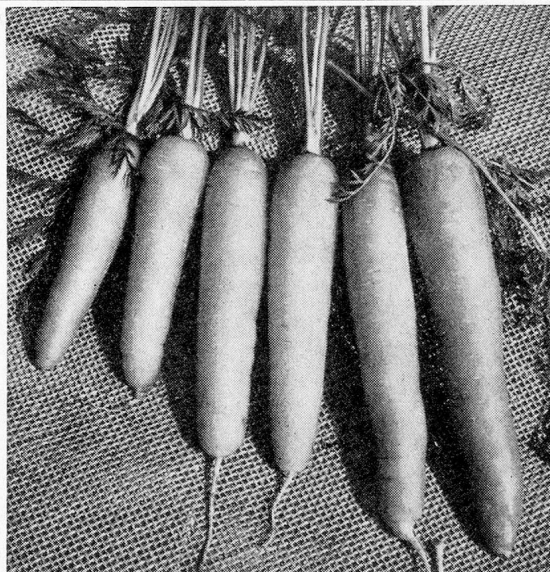
Exquisit, Tafelmelasse

naturrein

Orangen, süß u. bitter, Aprikosen, Grapefruit, Frühstücksgelée mit Himbeer

Crèmepulver, Backpulver  
Fondant, Backmassen, Aromen  
Essenzen, Farben

C. Münzenmeier, Pfäffikon SZ  
Wolrowe-Werk  
Telefon (055) 5 42 13



**Karotten-Spezialitäten**  
**3 Altorfer Volltreffer**



Anhand des obenstehenden Photos können Sie wählen, welcher Typ Ihnen am besten dient:

links: **Nantaise Marktgärtnerqualität, früh**  
geschätzt als erste Karotte

Mitte: **Nantaise Typ Altorfer, lang**  
etwas länger als obige und durchgehend rot gefärbt, deshalb hoher Carotiningehalt

rechts: **Carentan, extralang**  
Diese neue Karotte wächst besonders rasch und wird gleichzeitig sehr gross. Rentabel für den Grossanbau.

Gratis erhalten Sie unseren **Hauptkatalog 1963**. In unserem reichhaltigen Sortiment bieten wir manche wertvolle Volltreffer-Sorte oder interessante Neuzüchtungen, welche zur Bereicherung Ihres Speisezettels beitragen.

**Altorfer**

ALTORFER SAMEN AG, ZÜRICH 9/47  
Tel. (051) 52 22 22



FABRIK HYGIENISCH - DIÄTETISCHER  
NAHRUNGSMITTEL / GLAND (WAADT)





## Auch so viel Wäsche ist für **SCHULTHESS** kein Problem!

Grosse Wäschereianlagen müssen straff geplant werden. Raumverhältnisse, täglicher Wäscheanfall, Art des Waschgutes — dies alles bedingt gründliches Überlegen und eine Aussprache mit erfahrenen Fachleuten.

Schulthess richtet jährlich für viele Millionen Franken Grossanlagen ein. Ihr Fabrikationsprogramm umfasst alles, was ein Spital, eine Anstalt, ein Hotel, ein Heim oder auch Industrie- und Gewerbebetriebe benötigen. Dank unserer reichen Erfahrung zeigen wir dem Kunden den für ihn günstigsten, kostensparendsten Weg.

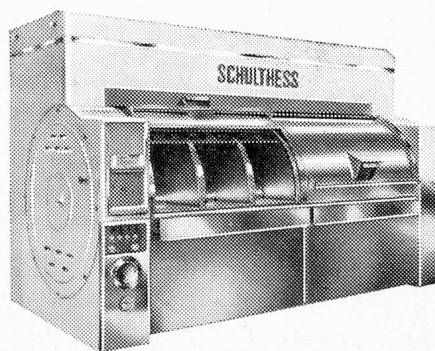
Dazu kommt, dass Schulthess alle Waschautomaten von 4-60 kg und sämtliche Pullman-Anlagen bis 230 kg Ladegewicht mit Lochkarten steuert. Der Wäschemeister schiebt nur noch die auf das Waschgut abgestimmte Karte ein und sofort beginnt der Automat das richtige Waschprogramm.

Verlangen Sie eine unverbindliche Besprechung mit Schulthess, bevor Sie sich in irgend einer Richtung festlegen. Das wird sich für Ihr Investitions-Budget vorteilhaft auswirken.

# SCHULTHESS

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	Tel.051/27 44 50
Bern	Aarberggasse 36	Tel.031/ 30321
Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel.081/ 20822
Genf	6, rue de la Flèche	Tel.022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	Tel.021/2256 41
Neuenburg	9, rue des Epancheurs	Tel.038/ 58766
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	Tel.091/ 33971



Bäckereien, Metzgereien, Hotels, Heime, Anstalten, Spitäler, Sanatorien, öffentliche Körperschaften, Industriebetriebe — für alle baut Schulthess die zweckmässigste Wäschereinlage.

